**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНАЛИТИКО-ИМИТАЦИОННОГО МЕТОДА В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ РУССКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

**Ключевые слова:** слуховые и артикуляционные навыки, сознательное обучение, несознательная имитация, управление артикуляцией.

**Annotation**

This article is about problem of forming the Russian articulation basis for foreign students. The author makes an analysis of analytical-simulation method of studies.

**Key words:** auditory and articulation skills, conscious learning, unconscious imitation, management of articulation.

Формирование у иностранных студентов фонетических и орфоэпических навыков является неотъемлемой составной частью практического овладения русским языком.

**Цель** нашей статьи состоит в раскрытии основных аспектов использования аналитико-имитационного метода для формирования русскоязычного произношения у иностранных студентов на начальном этапе обучения. Проблема обучения русской орфоэпии неоднократно была предметом исследования в методике преподавания русского языка как иностранного. У истоков методики обучения русскому произношению стоит С.И.Бернштейн. В дальнейшем разработке этой проблемы посвящены работы Л.В.Щербы, В.Г.Костомарова, А.А.Реформатского, Е.А.Брызгуновой, П.С.Вовк, М.М.Галеевой, Л.С.Головяшиной, Н.А.Любимовой, Р.И.Соболевой, Е.В.Сорокиной и других исследователей.

В основе решения методической задачи обучения произношения лежит доминирующая идея сознательного усвоения новых артикуляционных движений, способа сочетаемости звуков, ритмико-интонационного оформления слова, фразы, текста путём сравнения с аналогическими явлениями родного языка или языка-посредника. В этом и состоит сущность артикуляционно-акустического или аналитического метода. Ему противостоит несознательная имитация – метод непосредственного подражания. Основной недостаток имитационного метода состоит в его опоре на непосредственное слуховое восприятие, однако уверенно опираться на непосредственные слуховые образы учащихся невозможно, так как устойчивые навыки произношения и восприятия, сформированные в родном языке, создают определённые препятствия для восприятия иноязычного речевого потока. Влияние первичной звуковой системы на перцепционном уровне приводит к искажению восприятия речевого потока неродного языка. Даже наличие правильного слухового представления о звуках чужого языка не обеспечивает их правильного произношения, потому что прогнозирование действия органов речи при воспроизведении речевого потока языком вторичной речевой системы происходит полностью или частично в соответствии с артикуляционной базой первичной системы.

Следовательно, овладение перцепционной и артикуляционной базами языка как программой произношения учащихся предполагает применение на подготовительном этапе сознательного метода обучения. Необходимость развития подвижности органов речи, создание специфического для русского языка уклада речедвигательного аппарата, создание иного динамического стереотипа возможны лишь при сознательном отношении к моделированию речевого аппарата. В методике обучения иностранным языкам рациональным считается аналитико-имитационный путь постановки произношения, разумное сочетание анализа и имитации. Произносительные навыки, сформированные без участия сознания, только путём имитации, неустойчивы. Это приводит, например, к смешению фонем в речи на иностранном языке, к замене звуков изучаемого языка звуками родного языка. Данные явления не могут контролироваться сознанием, что затрудняет коррекцию произношения. В практике преподавания сознательный и имитационный методы сосуществуют, взаимно дополняя друг друга. При этом имитация проводится на сознательной основе после объяснения правил и закономерностей реализации определённого фонетического явления. При обучении произношению взрослых учащихся в силу возрастного снижения имитационных способностей принцип сознательного усвоения остаётся ведущим.

В обычной речи происходит процесс естественного управления артикуляцией, который осуществляется автоматически и находится вне актуального осознания говорящего. В ситуации же обучения иноязычному произношению осуществляется искусственное управление артикуляцией, в процессе которого преподаватель применяет различные методические приёмы постановки произношения, вносящие коррективы в артикуляцию неродных звуков.

Методические приёмы постановки и коррекции произношения разрабатываются в плане искусственного управления артикуляцией и предполагают целенаправленное и целесообразное воздействие на всю систему естественного управления звуковой речью обучающегося через одно её звено или группу звеньев.

В практике обучения, как правило, используются все возможные приёмы прямого и обратного управления. Следует различать открытое и скрытое управление в зависимости от осознания учащимися управляющего воздействия того или иного приёма.

К приёмам открытого управления относится, прежде всего, словесное описание артикуляции изучаемого звука. Нельзя отрицать полностью воздействующего значения такого описания, хотя и не всё в нём, обычно заимствованном из теоретической фонетики, может быть полезным для учебных целей. Вместе с тем словесное описание артикуляции звука рождает его моторный образ, что является важным моментом в процессе усвоения артикуляции.

Среди приёмов открытого управления выделяется также опора на смыслоразличительную роль фонем в изучаемом языке, использование письменных знаков (букв и соответствующих им фонем), транскрипции, развитие речевого слуха, «отталкивание» от аналогичного звука родного языка и ближайших звуков в системе изучаемого языка.

Важное значение в системе приёмов открытого управления имеют контрастные упражнения, включающие фонемные противопоставления (контрастные минимальные пары фонем). В этих условиях учащиеся, опирающиеся на свою слуховую наблюдательность, вынуждены вести активный поиск артикуляции, адекватной слуховым впечатлениям.

Приёмом открытого управления артикуляцией является обращение к произвольным движениям речевых органов, имеющим общечеловеческий универсальный характер. Например, продвижению языка вперёд и растягиванию губ в стороны при артикуляции мягких согласных помогает движение, которое характерно для улыбки; опорным моментом округления и выдвижения губ вперёд при произнесении гласного [у] может служить движение, которое мы используем, когда дуем на что-либо и т.п.

Основным, наиболее надёжным и эффективным приёмом постановки звуков в практике обучения иностранцев русскому произношению является использование ощутимых моментов артикуляции. Однако, сознательное использование ощутимых моментов артикуляции возможно лишь после соответствующей тренировки на базе родного языка.

Скрытое управление артикуляцией осуществляется за счёт самого учебного материала, его особой подборки и организации. При этом управление произношением осуществляется с помощью звуков-помощников, звуков-спутников, используются благоприятные позиции для реализации определённой артикуляции, можно изменять темп произношения (быстро – медленно), громкость произношения, интонацию.

Итак, формирование орфоэпических умений и навыков русского языка у иностранных студентов может осуществляться путём бессознательной имитации новых артикуляционных движений и аналитическим путём сознательного усвоения иноязычной артикуляции. Исходя из опыта работы с разноязычным иностранным контингентом, преимущественным мы признаём сознательный метод обучения.